

ADM Human Nutrition EMEA Satış Genel Hüküm ve Koşulları ("GTC")

1. Genel

1.1 Özellikle ilgili ADM şirketi tarafından yapılan tüm satış işlemleri:

- ADM WILD Europe GmbH & Co. KG	(Almanya)
- ADM WILD Nauen GmbH	(Almanya)
- Erich Ziegler GmbH	(Almanya)
- Wild Flavors Austria GmbH	(Avusturya)
- WILD Flavors Orta Doğu FZE	(BAE)
- Wild Polska Sp. z o.o.	(Polonya)
- Wild Flavors Polska Sp. z o.o.	(Polonya)
- ADM Wild Valencia, S.A.U.	(İspanya)
- ADM WILD Hollanda B.V.	(Hollanda)
- ADM Wild UK Ltd.	(BİRLEŞİK KRALLIK)
- ADM WILD SEE Kft.	(Macaristan)
- ADM Wild Gıda San ve Tic Ltd Şti	(Türkiye)
- ADM Specialty Ingredients (Europe) B.V.	(Hollanda)
- ADM Ukraine LLC	(Ukrayna)
- WILD Flavors International GmbH	(İsviçre)
- Biopolis, S.L.	(İspanya)
- ADM Protexin Ltd	(İngiltere)
- Société Industrielle des Oléagineux, S.A.S.	(Fransa)
- ADM Denmark A/S	(Danimarka)
- SOJAPROTEIN D.O.O. Becej	(Sırbistan)
- ADM CORK H&W Ltd.	(İrlanda)

("Satıcı"), satın alan tarafın ("Alıcı") işbu belge ile sipariş vermek suretiyle kabul ettiği GŞK'ye tabi olacaktır.

1.2 Alıcının herhangi bir belgesindeki farklı, karşıt veya tamamlayıcı hüküm ve koşullar, ancak Satıcının bunların uygulanabilirliğini yazılı olarak açıkça kabul ettiği ölçüde sözleşmenin bir parçası haline gelecektir.

1.3 Siparişler, Satıcı yazılı onay verene kadar Satıcı için bağlayıcı hale gelmeyecektir.

2. Fiyatlar ve Boşlar

2.1 Aksi kararlaştırılmadıkça, satış fiyatları EXW Satıcı yeri (Incoterms 2020) olacak ve ambalaj hariç olmak üzere geçerli tüm yasal vergilere tabi olacaktır.

2.2 Devam eden sözleşme ilişkileri veya bir aydan daha uzun bir süre önceden kararlaştırılan teslimatlar durumunda, Satıcının kendi satın alma fiyatlarının (örneğin hammadde maliyetleriyle ilgili) veya üretim maliyetlerinin değişmesi halinde, Satıcı teslimat gününde geçerli olan fiyatları talep etme hakkını saklı tutar.

2.3 Satıcının Alıcıdan nakliye paketleri için depozito talep etmesi durumunda, boş nakliye paketleri, "tek yönlü paketleme" söz konusu olmadığı sürece Satıcının mülkiyetinde kalacaktır. Bu tür paketler başka bir yerde kullanılamaz ve dikkatli bir şekilde ele alınmalı, teslimattan sonraki iki ay içinde temizlenmeli ve taşıma ücreti ödenmiş olarak kusursuz bir durumda iade edilmelidir. Herhangi bir gecikmeli iade için ödünç verme ücreti alınacaktır. Kural olarak boş nakliye paketleri, Alıcı içerdikleri malları teslim aldıktan hemen sonra iade edilecektir. Alıcı, boş nakliye paketlerinin kaybolması veya hasar görmesi durumunda Satıcıya ikame değeri üzerinden tazminat ödeyecek ve özellikle nakliye sırasında olası tahribat ve/veya hasar riskini üstlenecektir.

3. Teslimat Süresi

3.1 Kararlaştırılan teslimat tarihinin bir haftadan fazla aşılması halinde Alıcı, Satıcıya en az bir haftalık makul bir ek süre tanıma hakkına sahip olacaktır. Ek süreye uyulmaması halinde, Alıcı sözleşmeyi feshetme hakkına sahip olacaktır. Fesih, ek sürenin sona ermesinin hemen ardından yazılı olarak beyan edilecektir.

3.2 Alıcının teslimatın gecikmesinden veya sonradan teslim edilmesinden kaynaklanan zararlara ilişkin talepleri, zarar kasıtlı veya ağır ihmalden kaynaklanmadığı sürece her durumda hariç tutulacaktır. Olağan ihmali durumunda Satıcı - hangi yasal nedenle olursa olsun - yasalardan izin verdiği ölçüde - a) yaşam, vücut veya sağlık yaralanmasına bağlı kayıplardan ve b) önemli bir sözleşme yükümlülüğünün ihlaliyle ilgili kayıplardan (sözleşme ortamının tipik olarak güvendiği ve meşru olarak güvenebileceği sözleşmenin düzgün bir şekilde yerine getirilmesi için gerekli bir yükümlülüktür) sorumlu olacaktır; Ancak böyle bir durumda Satıcının sorumluluğu, sözleşmenin imzalandığı tarihte öngörülebilir ve tipik olan zararların tazmin edilmesiyle sınırlı olacaktır.

Madde 3.2 kapsamındaki sorumluluk kısıtlamaları, Satıcının bir kusuru hileli bir şekilde gizlemesi veya malların kalitesine ilişkin bir garanti vermesi durumunda geçerli olmayacaktır. Kısıtlamalar, yürürlükteki Ürün Sorumluluğu yasaları kapsamındaki talepler için de geçerli olmayacaktır.

4. Mücbir Sebepler

Mücbir sebepler, Satıcının veya tedarikçilerinin operasyonel aksaklıkları (örn. Doğal afet, resmi emirler, seferberlik, savaş, abluka, isyan, grev, lokavt, para biriminin değer kaybetmesi, salgın hastalıklar, salgın veya pandemi ile ilgili kilitlenmeler ve diğer benzer durumlar) Satıcıya teslimat süresini uzatma hakkı verecek ve aksamaların belirsiz nitelikte olması durumunda (her durumda 60 günlük bir süreyi aşan aksamalar durumunda varsayılacaktır), Satıcının sözleşmeyi iptal etmesine izin verilecek ve Alıcı sonuç olarak herhangi bir talepte bulunma hakkına sahip olmayacaktır.

5. Fesih Hakkı

5.1 Satıcının sorumlu olmadığı teslimat gecikmeleri durumunda, Satıcı son teslimat tarihini uzatma hakkına sahip olacaktır. Alternatif olarak, Alıcı kısmi teslimatın makul olmadığına dair kanıt sunmadıkça, Satıcı teslimat miktarlarını ayarlayabilecektir.

5.2 Hammadde maliyetlerinde, enerji maliyetlerinde ve/veya nakliye maliyetlerinde önemli bir artış olması durumunda, Satıcı teyit edilen siparişi iptal etme hakkına sahip olacaktır.

5.3 Alıcı, madde 5.1 veya madde 5.2'nin bir sonucu olarak herhangi bir talepte bulunamayacaktır.

6. Sevkiyat ve Risk Transferi

6.1 Kayıp riski, malların ilk taşıyıcıya teslim edilmesiyle, ancak en geç malların Satıcının tesisinden ayrıldığı anda Alıcıya geçecektir.

6.2 Incoterm Ex Works (EXW) 2020 dışında bir teslimat paritesi olması durumunda, Satıcı herhangi bir sorumluluk hariç olmak üzere teslimat rotasını ve taşıma türünü seçmekte serbest olacaktır.

6.3 Alıcı, Satıcı tarafından istisnai durumlarda başka bir özel teslimat tarihi kararlaştırılmadığı sürece, Satıcının malların sevkijata hazır olduğunu bildirmesi üzerine derhal malları arayacak ve teslim alacaktır. Aksi takdirde, Satıcı, masrafları ve riski Alıcıya ait olmak üzere, Satıcının takdirine göre malları depolama hakkına sahip olacaktır.

7. Garanti

7.1 Kusurlarla ilgili olarak Satıcı, malların teslimini takiben 12 aylık bir süre için (daha kısa raf ömrü kararlaştırılmadıkça) garanti sağlayacaktır. Satıcının takdirine bağlı olarak, kusurlar aşağıdaki şekilde giderilebilir: a) kusurun düzeltilmesi yoluyla ek performans (düzeltme) veya b) kusursuz bir ürünün teslimi (ikame teslimat).

7.2 Tamamlayıcı ifanın başarısız olması veya Alıcı tarafından belirlenecek makul bir sürenin sonuçsuz bir şekilde sona ermesi veya yürürlükteki yasal hükümler uyarınca bundan vazgeçilebilir olması halinde, Alıcı temel sözleşmeyi feshetme veya satın alma fiyatını düşürme hakkına sahip olacaktır. Ancak, küçük kusurlarla ilgili olarak fesih hakkı mevcut olmayacaktır. Alıcının tazminat ve sonuçsuz kalan harcamaların geri ödenmesi dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere talepleri yalnızca 8. maddeye uygun olarak mevcut olacak ve aksi takdirde hariç tutulacaktır.

7.3 Alıcının ayıp iddiaları, mallar derhal kullanıma yönelik olmadığı sürece, teslimattan hemen sonra, en geç teslimattan sonraki iki gün içinde malların gelen muayenesini yapmış olmasını gerektirecektir. Gelen muayene sırasında veya gizli kusurlar söz konusu olduğunda daha sonra bir kusur tespit edilirse, Satıcı bu durumdan derhal yazılı olarak haberdar edilecektir, ancak teslimattan sonra en geç 3 iş günü içinde veya gizli kusurlar söz konusu olduğunda tespit edildikten hemen sonra, bildirimin zamanında gönderilmesi yukarıda belirtilen son tarihe uyulması açısından yeterli olacaktır. Alıcının uygun şekilde gelen muayeneyi yapmaması ve/veya kusurları zamanında bildirmemesi halinde, Satıcının söz konusu kusurlara ilişkin sorumluluğu ortadan kalkacaktır.

7.4 Satıcı, tamamlayıcı ifayı Alıcının vadesi gelen satın alma bedelini ödemesine bağlı kılma hakkına sahip olacaktır.

8. Diğer Sorumluluklar

8.1 GŞK'da aksi belirtilmedikçe, Satıcı, yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak sözleşmeden doğan ve sözleşme dışı yükümlülüklerin ihlali durumunda sorumluluk üstlenecektir.

8.2. Satıcı, yasal nedene bakılmaksızın kasit ve ağır ihmali durumunda tazminat ödeme yükümlülüğü altına girecektir. Basit ihmali durumunda, Satıcı yalnızca aşağıdaki şekilde sorumluluk üstlenecektir:

a) cana, bedene veya sağlığa gelen zararlara bağlı kayıpları için ve ayrıca b) önemli bir sözleşme yükümlülüğünün (sözleşme ortamının tipik olarak güvendiği ve meşru olarak güvenebileceği sözleşmenin düzgün bir

ADM Human Nutrition EMEA Satış Genel Hüküm ve Koşulları ("GTC")

şekilde yerine getirilmesi için gerekli bir yükümlülük) ihlaline bağlı kayıplar için; böyle bir durumda, Satıcının sorumluluğu öngörülebilir ve tipik olan kayıpların geri ödenmesi ile sınırlı olacaktır.

8.3 Madde 8.2 kapsamındaki sorumluluk kısıtlamaları, Satıcının bir kusuru hileli bir şekilde gizlemesi veya malların kalitesine ilişkin bir garanti vermesi durumunda geçerli olmayacaktır. Kısıtlamalar, yürürlükteki Ürün Sorumluluğu yasaları kapsamındaki talepler için de geçerli olmayacaktır.

8.4. Alıcı, yalnızca Satıcının söz konusu yükümlülük ihlalinin sorumlu olması halinde, bir kusurla ilgili olmayan bir ihlal nedeniyle sözleşmeyi iptal edebilir veya feshedebilir. Alıcının kolaylık sağlamak için feshi hakkı hariç tutulacaktır. Aksi takdirde, yasal gereklilikler ve yasal sonuçlar geçerli olacaktır.

9. Unvanın Saklanması

9.1 İlgili sözleşmenin imzalanması için, Satıcı, tüm yan talepler veya kalan bakiye dahil olmak üzere satın alma fiyatının tam olarak ödenmesine kadar teslim edilen mallara ilişkin mülkiyeti saklı tutacaktır. Alıcı, tam ve nihai ödemeye kadar malları ayrı olarak muhafaza etmek ve depolamakla yükümlüdür.

9.2 Alıcının söz konusu mallar üzerinde, örneğin malların rehin verilmesi veya teminat olarak gösterilmesi gibi, uygun ticari faaliyetler dışında tasarrufla bulunmasına izin verilmez. Alıcı, Satıcı'yı yaklaşan rehinlerden veya bir rehin uygulamasından veya Satıcı'nın haklarının üçüncü bir tarafça başka herhangi bir şekilde zedelenmesinden derhal haberdar edecektir.

9.3 Mallar veya hizmetler Alıcı tarafından tamamen ödenmedikçe, Alıcı, Satıcı tarafından herhangi bir yükümlülük altına girilmeksizin, teslim edilen malları Satıcı adına işleme veya idare etme yetkisine sahiptir. Satıcı, Satıcının teslimatlarının üretilen nesnenin değerine oranına göre işlenen malların orantılı olarak ortak sahibi olacaktır. Teslim edilen malların işlenmesi ya da işlenmeden satılması halinde Alıcı, bu işlem ya da satıştan doğan alacaklarını Satıcının alacaklarının azami miktarına kadar Satıcıya teminat olarak devreder. Alıcı, Satıcı adına söz konusu alacakları tahsil etme hakkına sahip olacaktır. Ancak Satıcı, borçlunun adını talep etme ve ödemeyi doğrudan Satıcıya yapma hakkını saklı tutar. Satıcı, Alıcının talebi üzerine, Satıcının menkul kıymetlerinin değeri teminat altına alınacak menkul kıymetleri %20'den fazla aştığı ölçüde, Satıcının hak sahibi olduğu menkul kıymetleri serbest bırakmakla yükümlü olacaktır. Satıcı, teminat altına alınacak alacakları seçmekle yükümlü olacaktır.

9.4 Alıcı'nın Satıcı'ya karşı ödeme yükümlülüklerini yerine getirmemesi ya da kararlaştırılan mülkiyetin muhafazasına ilişkin yükümlülüklerden birini ihlal etmesi halinde, ertelenmiş olan ödemeler derhal muaccel hale gelecektir. Bu gibi durumlarda, Satıcı malların teslim edilmesini talep etme ve bunları Alıcının tesislerinden tahsil etme hakkına sahip olacaktır. Alıcının hiçbir zilyetlik hakkı olmayacaktır. Malların Satıcı tarafından geri alınması, otomatik olarak temel sözleşmenin feshi anlamına gelmeyecektir.

10. Ödeme Hüküm ve Koşulları

10.1 Faturalar, herhangi bir mahsup veya kesinti olmaksızın fatura tarihinden hemen sonra ödenecektir. Ödemenin gecikmesi durumunda, Satıcı, Satıcının ikamet ettiği ülkedeki ilgili yargı yetkisi kapsamında geçerli olan temerrüt faizini talep etme hakkına sahip olacaktır.

10.2 Alıcının kredibilitesinde bir bozulma olması halinde, Satıcı belirtilen son ödeme tarihini azaltma, avans talep etme veya sözleşmeyi feshetme hakkına sahip olacaktır. Alıcının Satıcıya karşı bir ödeme yükümlülüğünde temerrüde düşmesi halinde, söz konusu yükümlülük için verilen son ödeme tarihi henüz sona ermemiş olsa bile, diğer tüm ödeme yükümlülükleri derhal muaccel hale gelecektir.

10.3 Karşı talepleri bir mahkeme tarafından karara bağlanmadıkça veya Satıcı tarafından yazılı olarak tanınmadıkça, Alıcı tarafından karşı taleplere karşı mahsup yapılmasına ve Alıcı tarafından ödenecek herhangi bir tutarın alkonulmasına, nedenleri ne olursa olsun, izin verilmeyecektir.

11. Çerçeve Anlaşmalar ve Çağrı Emirleri

11.1 Çerçeve anlaşmalar ve çağrı emirleri kararlaştırılan süre içinde yerine getirilecektir. Çağrı emri, sabit bir son tarih çerçevesinde zamanında gerçekleşmezse veya belirlenmiş bir mühlet sonuçsuz bir şekilde sona ererse, Satıcı teslimat yükümlülüklerinden çekilme, kabul edilecek malların geri kalanı için ücret talep etme veya ifa etmeme nedeniyle tazminat talep etme arasında seçim yapma hakkına sahip olacaktır.

11.2 Sözleşmeye bağlı sonuçlarda veya vadeli siparişlerde, siparişin verilmesinden sonra meydana gelen vergi, nakliye veya diğer fiyat artışları ayrıca tahsil edilecektir.

12. Gizlilik

12.1 İşbu madde 12. kapsamındaki gizliliği koruma yükümlülüğü, Satıcının veya bağlı şirketinin iş ilişkisinin ve/veya işin başlatılması sırasında herhangi bir teslimat uyarınca Alıcıya sözlü, yazılı, grafik, makinede okunabilir, elektronik ve/veya başka herhangi bir biçimde ifşa edeceği veya Alıcının başka herhangi bir şekilde bilgi sahibi olacağı her türlü bilgi, veri, çizim ve bilgi için - gizlilik bayrağı olsun veya olmasın - geçerli olacaktır ("Gizliliğe Tabi Bilgiler"). Bu özellikle (ancak münhasıran değil) olacaktır:

Know-how, özellikle tarifler, üretim, kullanım, temeller ve işlevlere ilişkin her türlü bilginin yanı sıra her türlü işleme talimatı veya şartname; bilançolar, finansman bilgileri, müzakere protokolleri ve sonuçları gibi diğer tüm iş ve ticari sırlar; Teknik ve kurumsal gizlilik önlemlerine tabi olan ve gizli olarak işaretlenen veya bilginin türü veya iletim koşulları nedeniyle gizli olduğu düşünülen veya düşünülmesi gereken her türlü belge ve bilgi;

12.2 Alıcı, Gizliliğe Tabi Bilgileri kesinlikle gizli tutmayı ve bunların yetkisiz üçüncü taraflara ifşa edilmesini önlemek için yeterli gizlilik önlemlerini almayı taahhüt eder.

12.3 Alıcı, Satıcıya karşı özellikle, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere aşağıdaki hususları taahhüt eder

a) Gizliliğe Tabi Bilgilere yalnızca faaliyetlerinden dolayı zorunlu olarak ihtiyaç duyan ("bilmesi gereken" ilkesi) ve en az bu madde 12'de belirtilen hükümler kadar katı hükümlere bağlı olan personeline erişim izni vermek. b) Gizliliğe Tabi Bilgileri yalnızca sözleşme amacı dahilindeki dahili amaçlar için kullanmak ve bunun dışında doğrudan veya dolaylı olarak ticari olarak istismar etmemek veya çoğaltmamak (özellikle "Tersine Mühendislik" yasağı ile sınırlı olmamak üzere) veya başka herhangi bir kişisel kullanım da dahil olmak üzere başka herhangi bir şekilde istismar etmemek veya çoğaltmamak veya Üçüncü Taraflarca istismar edilmesini veya çoğaltılmasını sağlamamak ve Gizliliğe Tabi Bilgiler ile ilgili olarak özellikle ticari markalar, tasarımlar, patentler veya faydalı modeller ile sınırlı olmamak üzere herhangi bir fikri mülkiyet hakkı için başvurmamak. Aksi takdirde, Satıcının önceden yazılı onayı gereklidir. c) Gizliliğe Tabi Bilgileri mekanik olarak kopyalamamak veya başka bir şekilde çoğaltmamak veya taramamak (topluca "Kopyalar").

12.4 Gizliliği koruma yükümlülükleri, doğrulanabilir şekilde aşağıdaki bilgileri veya bunların bölümlerini kapsamayacaktır

a) Satıcı tarafından ifşa edildiği sırada zaten Alıcının elinde bulunan ve Satıcı tarafından uygulanan gizliliği koruma yükümlülüğüne tabi olmayan; veya
b) Satıcı tarafından yazılı olarak açıkça ibra edilmişse; veya
c) basın veya kamunun erişebileceği diğer kaynaklar aracılığıyla kamuya açık olması; veya
d) başka bir tarafın Alıcıya yasal olarak izin verilen bir şekilde erişilebilir kılması; İstisna teşkil eden yukarıdaki koşulların varlığının kanıtlanmasına ilişkin ispat yükümlülüğü Alıcıya aittir.

12.5 Alıcının yürürlükteki yasalar uyarınca veya resmi ya da adli bir emir nedeniyle Gizliliğe Tabi Bilgileri ifşa etmek zorunda kalması durumunda, Satıcıyı derhal yazılı olarak bilgilendirecek ve makul ölçüde Satıcıya - mümkün olduğu ölçüde - bu tür bir ifşaya karşı çıkma ve adli koruyucu kararlar veya diğer uygun önlemleri alma imkanı sağlayacaktır.

13. Veri Koruma

Satıcı, müşterisinin verilerini geçerli veri gizliliği hükümlerine dikkatle uyarak manuel veya otomatik olarak ve yalnızca sözleşme amaçları doğrultusunda kaydedecek ve işleyecektir. Satıcının <https://www.adm.com/privacy-statement> adresinden alınabilecek veri koruma düzenlemelerine atıfta bulunmaktadır.

14. Fikri Mülkiyet

14.1 Yazılı olarak aksi kararlaştırılmadıkça, Satıcının mal ve hizmetlerinin (ilgili belgeler dahil) tesliminden kaynaklanan veya bunlarla ilgili olan know-how, patentler, patent başvuruları, ticari sırlar, ticari markalar (tescilli veya tescilsiz), telif hakları ve tasarımlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere her türlü fikri mülkiyet Satıcının veya bağlı şirketlerinin veya lisans verilerinin ("ADM") yegane ve münhasır mülkiyetinde kalır ve/veya kalacaktır. Alıcının, Satıcının herhangi bir teslim edilebilir ürünüyle ilgili herhangi bir fikri mülkiyeti çoğaltması, kopyalaması, dağıtması, tersine mühendislik yapması veya başka bir şekilde kullanması yasaktır ve ayrıca Alıcı ile Satıcı arasında yazılı olarak özel olarak mutabık kalınmadıkça, Satıcının know-how'ını veya Gizliliği

ADM Human Nutrition EMEA Satış Genel Hüküm ve Koşulları ("GTC")

tabi Bilgilerini başka herhangi bir amaç için kullanması yasaktır. Malların veya hizmetlerin satışı (ne açıkça ne de zımnen) Satıcıya ait herhangi bir fikri mülkiyet hakkından yararlanmak için bir lisans verildiği şeklinde yorumlanmayacaktır.

14.2 Satıcı, Alıcının spesifikasyonlarına dayalı olarak mal geliştirir veya üretir ya da hizmet gerçekleştirir ve spesifikasyonlar üçüncü taraflarca herhangi bir fikri mülkiyet ihlali iddiasına konu olursa, Alıcı ilk talep üzerine Satıcıyı bu tür iddialardan derhal tazmin edecek ve zarar görmesini engelleyecektir. Tazmin etme yükümlülüğü, Satıcının bu tür taleplerle bağlantılı olarak maruz kaldığı tüm masraflarla ilgilidir.

14.3 Satıcı, sağlanan hizmetlerin, malların ve bitmiş malların (nihai ürünler) Alıcı tarafından kullanımının üçüncü taraf haklarını ihlal etmediğine dair hiçbir garanti veya teminat vermez.

14.4 Alıcı, kayıtlı olsun ya da olmasın, Satıcının herhangi bir fikri mülkiyetine mahkemeler ya da herhangi bir kamu otoritesi nezdinde itiraz etmeyecek ve herhangi bir yasal ya da idari davayı geri çekecek ve bu amaçla başlatılan tüm faaliyetleri durduracaktır.

14.5 Alıcı, herhangi bir ADM/Satıcı ticari markasının aynısı veya benzeri olan ya da önemli unsurlarını içeren herhangi bir ticari markayı kullanmayacak veya tescil ettirmeyecektir. Alıcı, böyle bir Alıcı ticari marka tescilini iptal etmekle yükümlüdür. Satıcı ayrıca Alıcıdan, söz konusu ticari markayı, tüm iyi niyetle birlikte, masrafları Alıcıya ait olmak üzere, Satıcı tarafından belirlenen herhangi bir kuruluşla derhal devretmek için iyi niyetle işbirliği yapmasını talep edebilir.

15. Uygulanacak Hukuk ve Yargı Yetkisi

Satıcı ile Alıcı veya bunların yasal halefleri arasındaki hukuki ilişkilerde Satıcının merkezinin bulunduğu yerin hukuku geçerli olacaktır. Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında BM Antlaşması (CISG) açıkça hariç tutulacaktır. Satıcının merkezi aynı zamanda münhasır yargı yeri olacaktır. Bununla birlikte, Satıcı, Alıcının iş yerinde de dava açma hakkına sahip olacaktır.

16. Yaptırımlar ve Boykot Karşısı Madde

Taraflardan her biri diğerine, kendisinin veya kendisine sahip olan veya kendisini kontrol eden veya kendisinin sahip olduğu ve kontrol ettiği herhangi bir kişi veya kuruluşun, ABD, AB (veya ilgili Üye Devletleri), BM, İsviçre veya malların menşe ülkesi (topluca "Yaptırımlar") tarafından kabul edilen herhangi bir ticari ve/veya ekonomik ve/veya finansal yaptırım veya yaptırımların (ilgili herhangi bir yasa, yönetmelik, emir, tüzük, karar, kararname, kısıtlayıcı önlem veya kanun hükmünde diğer gereklilikler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) belirlenmiş bir hedefi olmadığını bildiği kadarıyla beyan ve garanti eder. Taraflardan her biri, kendisinin ve acentelerinin, yüklenicilerinin ve temsilcilerinin bu Sözleşmenin ifasında yürürlükteki tüm Yaptırımların gerekliliklerine tam olarak uyacağını sırasıyla kabul ve taahhüt eder.

Satıcı, Alıcıya karşı, malların doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir ülke, kişi, kuruluş veya organ tarafından sahip olunan, bayraklanan, kiralanan, yönetilen veya kontrol edilen bir gemiden veya taşıyıcıdan kaynaklanmayacağını, bunlar tarafından sağlanmayacağını veya bunlar tarafından taşınmayacağını veya herhangi bir ticari faaliyet amacıyla Alıcının veya ABD yargı yetkisine tabi bir kişinin geçerli Yaptırımları ve/veya ihracat veya yeniden ihracat kontrollerini ihlal etmesine neden olmayacağını kabul ve taahhüt eder. Alıcı talep ederse, Satıcı, malların menşesini doğrulamak amacıyla Alıcıya uygun belgeleri sağlayacaktır. Alıcı, bu Sözleşmenin ifasının yürürlükteki herhangi bir Yaptırımı ihlal etmesine neden olacak veya Alıcının veya acentelerinin, yüklenicilerinin veya temsilcilerinin veya ABD yargı yetkisine tabi bir kişinin yürürlükteki herhangi bir Yaptırımı ihlal etmesine veya cezalandırılmasına neden olacak herhangi bir kısıtlanmış menşe ülkeyi, gemiyi, transit rotayı, kişiyi veya kuruluşu reddetme hakkına sahiptir.

Alıcı, Satıcı'ya karşı, malların şu şekilde olmayacağını kabul ve taahhüt eder:

- yeniden satıldı;
- tarafından elden çıkarılmıştır; veya
- doğrudan veya dolaylı olarak sahip olunan, bayraklanan, kiralanan, yönetilen veya kontrol edilen bir gemide veya bir taşıyıcı tarafından taşınır,

Satıcının veya ABD yargı yetkisine tabi bir kişinin geçerli Yaptırımları ve/veya ihracat veya yeniden ihracat kontrollerini ihlal etmesine neden olacak herhangi bir ülke, kişi veya kuruluş veya herhangi bir ticari faaliyet amacıyla. Satıcının talep etmesi halinde Alıcı, malların nihai varış yerinin doğrulanması amacıyla Satıcıya uygun belgeleri sağlayacaktır. Satıcı, bu Sözleşmenin ifasının yürürlükteki herhangi bir Yaptırımı ihlal etmesine neden olacak veya Satıcının veya acentelerinin, yüklenicilerinin veya temsilcilerinin veya ABD yargı yetkisine tabi bir kişinin yürürlükteki

herhangi bir Yaptırımı ihlal etmesine veya cezalandırılmasına neden olacak herhangi bir kısıtlı varış yerini, gemiyi, transit rotayı, kişiyi veya tüzel kişiyi reddetme hakkına sahiptir.

Alıcı ayrıca, mallar için ödemeyi, Satıcının veya ABD yargı yetkisine tabi bir kişinin doğrudan veya dolaylı olarak geçerli herhangi bir Yaptırımı ihlal etmesine veya bu Yaptırımlar tarafından cezalandırılmasına neden olacak bir ülke, banka veya başka bir kuruluş veya organ veya tesis aracılığıyla veya bunlar aracılığıyla yapmayacağını beyan ve garanti eder. Mallar için ödemenin Yaptırımlar veya bunların uygulanabilir olduğu iddiası nedeniyle üç iş gününden daha uzun bir süre engellenmesi, bloke edilmesi, geciktirilmesi veya önlenmesi durumunda, Alıcı, bu tür ödeme sorunları Satıcının Yaptırımları ihlal etmesinin bir sonucu olmadığı sürece, doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir Yaptırımı ihlal etmeyen alternatif yasal yollarla ödeme yapmak için elinden gelen çabayı gösterecektir (bankalar, hükümetler veya yasal olarak oluşturulmuş diğer makamlar tarafından uygulandıkları veya uygulandıkları ölçüde).

Taraflar, ABD'nin Boykot Karşısı yasalarını veya yönetmeliklerini ihlal eden veya başka bir şekilde yasaklanan veya cezalandırılan belge talepleri de dahil olmak üzere hiçbir şart veya taleple işbirliği yapmayacak, bunları kabul etmeyecek veya bunlara uymayacaktır.

Yukarıda belirtilenlere halel getirmeksizin, taraflar birbirlerinin bu maddeye uyumu desteklemek ve/veya doğrulamak için makul bilgi ve/veya belgesel kanıt talepleriyle işbirliği yapmayı kabul ederler.

17. Yolsuzlukla Mücadele Maddesi

Taraflardan her biri, bu Sözleşme ile bağlantılı olarak, ABD, AB (veya ilgili Üye Devletleri), BM, İsviçre veya malların menşe ülkesinin rüşvetle mücadele ve kara para aklamayla mücadele ("Geçerli Mevzuat") ile ilgili yürürlükteki tüm yasalarına, yönetmeliklerine, emirlerine, kararlarına, karamamelerine veya kısıtlayıcı önlemlerine ve/veya diğer gerekliliklerine tam olarak uyacağını sırasıyla kabul ve taahhüt eder. Özellikle, taraflardan her biri, diğerine karşı, doğrudan veya dolaylı olarak aşağıdakileri yapmayacağını beyan, garanti ve taahhüt eder,

- herhangi bir para veya diğer değerli şeyleri ödemek, teklif etmek, vermek veya ödeme sözü vermek veya ödenmesine izin vermek veya mali bir avantaj sağlamak:
 - bir hükümet yetkilisi veya bir hükümetin veya herhangi bir hükümetin herhangi bir departmanının, ajansının veya enstrümanının bir memuru veya çalışanı;
 - uluslararası bir kamu kuruluşunun bir memuru veya çalışanı;
 - herhangi bir hükümet veya böyle bir hükümetin departmanı, ajansı veya enstrümanı veya herhangi bir uluslararası kamu kuruluşu için veya adına resmi sıfatla hareket eden herhangi bir kişi;
 - herhangi bir siyasi parti veya yetkilisi ya da herhangi bir siyasi makam adayı;
 - yukarıda tanımlanan kişi ve kuruluşlardan herhangi birinin önerisi, talebi veya yönlendirmesi üzerine veya bunların yararına başka herhangi bir kişi, birey veya kuruluş; veya
- başka eylem veya işlemlerde bulunmak:

her durumda, ABD Yurtdışı Yolsuzluk Faaliyetleri Yasası ve uluslararası ticari işlemlerde yabancı kamu görevlilerine rüşvet verilmesiyle mücadeleye ilişkin OECD sözleşmesini (tamamen veya kısmen) uygulayan ilgili ülke mevzuatı dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Geçerli Mevzuatı ihlal ediyorsa veya bu mevzuata aykırı ise.

18. Ek Hükümler

Bu hükümlerden birinin veya birkaçının geçersiz olması halinde, kalan hükümlerin geçerliliği bundan etkilenmeyecektir. Bu durumda, sözleşmenin amacına en yakın olan madde geçersiz hükümlerin yerini alacaktır.

ADM Human Nutrition EMEA Satış Genel Hüküm ve Koşulları ("GTC")

Bölüm 1 - Sağlık ve Zindelik

Aşağıdaki özel hüküm ve koşullar, aşağıdaki kuruluşlar tarafından satılan enzimlerin, DNA dizilerinin, botanik ürünlerin, özel yağ bileşenlerinin ve post/pre/probiyotiklerin ("Mallar") satışı ve teslimi için geçerli olacaktır:

- Biopolis, S.L.	(İspanya)
- ADM Cork H&W Ltd.	(İrlanda)
- ADM Protexin Ltd	(İngiltere)
- Soci��t�� Industrielle des Ol��agineux, S.A.S.	(Fransa)
- ADM Denmark A/S	(Danimarka)
- ADM Wild Valencia, S.A.U.	(İspanya)

Bölüm 1'de belirtilen G  K ile burada (Bölüm 1 - Sağlık ve Zindelik) belirtilen özel hüküm ve koşullar arasında bir çelişki olması durumunda, ikincisi geçerli olacaktır.

1. Garanti - Sorumluluk

1.1 Alıcı, ADM'nin önceden yazılı onayını almadan Malların faydalarıyla ilgili sağlık iddiaları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Mallarla ilgili herhangi bir iddialarda bulunmayacaktır. Alıcı, ADM ve ADM iştiraklerini zararsız tutacak ve Mallar veya Malları içeren bitmiş mallar ("Bitmiş Mallar") ile ilgili olarak Alıcı tarafından veya Alıcı adına yapılan beyan veya iddialardan kaynaklanan veya bunlarla ilgili olan her türlü     nc   taraf davasını, iddiasını veya zararını tazmin edecektir. İddiaların veya sağlık iddialarının yetkisiz kullanımı durumunda, Alıcı ADM'nin talebi üzerine bu tür iddialarda bulunmayı durduracaktır.

1.2 Alıcı, taraflar arasında anlaşmaya varıldıktan sonra satın alma fiyatını d    rme hakkına sahip değildir.

1.3 Alıcı tarafından Malların   retimi ve tedarikindeki görünür kusurlara ilişkin her türlü talep, ilgili Malların tesliminden itibaren on beş (15) takvim günü içinde eksiksiz belgelerle birlikte yazılı olarak yapılmalıdır. ADM'nin söz konusu kusurlardan herhangi birinin üretim sürecinden kaynaklandığını teyit etmesi halinde, ADM, Alıcıdan herhangi bir ücret talep etmez, ADM'nin hatasına atfedilebilecek kusurlu Mal(lar)ı derhal (en geç sekiz (8) iş haftası içinde) değiştirmek için tüm makul çabayı gösterecektir. Alıcı, ADM'nin dahilili bir analiz yapabilmesi için kusurlu olduğu varsayılan Malların ilgili numunelerini ADM'ye sağlayacaktır.

1.4 Alıcının kusur iddiaları, mallar derhal kullanıma yönelik olmadığı sürece, teslimatın hemen ardından, en geç teslimattan sonraki iki gün içinde malların gelen muayenesini yapmış olmasını gerektirecektir. ADM, Alıcının ilgili Mal(lar)da spesifikasyonlara uymayan görünür veya gizli kusurlara ilişkin iddiasına itiraz ederse, ihtilaf taraflarca karşılıklı olarak atanacak bağımsız bir laboratuvara (hakem olarak değil bilirkişi olarak hareket edecektir) sunulacaktır. Taraflar on (10) takvim günü içinde karşılıklı olarak bağımsız bir laboratuvar tayin edemezlerse, ADM kendi takdirine bağlı olarak bir laboratuvar tayin etme ve bunu Alıcıya bildirme hakkına sahip olacaktır. Alıcı, bağımsız laboratuvarın analizi adil bir şekilde yapılabilmesi için ADM'ye kusurlu olduğu iddia edilen Malların ilgili numunelerini sağlayacaktır. Kusurlu olduğu iddia edilen Mal(lar)ın analizini takiben söz konusu bağımsız laboratuvarın vardığı sonuç nihai ve bağlayıcı olacaktır. Analizin maliyeti, analizi hatalı olan tara  a kar  şlanacaktır. Alıcının uygun şekilde gelen muayeneyi ve/veya kusur bildirimini yapmaması halinde, Satıcının bildirilmeyen kusurlara ilişkin sorumluluğu hariç tutulacaktır.

2. Fikri Mülkiyet; Patentler ve Ticari Markalar; Hak Talepleri

2.1 Fikri Mülkiyet. "Fikri Mülkiyet", herhangi bir sınırlama olmaksızın, tüm Mallar ve/veya Hizmetlerle ilgili olan know-how, patentler, patent başvuruları, ticari sırlar, ticari markalar ve tasarımları içerecektir. Mallar ve/veya Hizmetlerden kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı her türlü Fikri Mülkiyet hakkı münhasıran ADM'ye aittir ve duruma göre Bitmiş Malları da kapsayabilir. Satıcı tarafından Malların ve/veya Hizmetlerin Alıcıya satılması, zimnen veya açıkça, Malları ve/veya Malların ve/veya Hizmetlerin uygulamalarını içeren bileşimler i  in Fikri Mülkiyet haklarından herhangi birinin kullanımı için Alıcıya bir lisans verildiği şeklinde yorumlanmayacaktır.

2.2 İtiraz Yok. Alıcı, kayıtlı olsun ya da olmasın, ADM'nin Fikri Mülkiyetine mahkemeler veya herhangi bir kamu makamı nezdinde itiraz etmeyecek ve herhangi bir yasal veya idari işlemi geri çekecek ve bu amaçla başlatılan tüm faaliyetleri durduracaktır.

2.3 Yazılı Ticari Marka Lisans Sözleşmesi Olmaması Halinde Ticari Marka Lisansı Verilemez. Alıcı, ADM ve ADM Bağlı Kuruluşlarının tüm ADM ticari markalarının tek sahibi olduğunu kabul eder. Alıcı, bir ADM ticari markasını taşıyan Malları yalnızca Malların değiştirilmemiş olması ve ADM ticari markasını taşıyan orijinal ambalajından çıkarılmamış olması koşuluyla yeniden satabilir. Alıcı, Mallar bir Alıcı ürünü veya Bitmiş Mallar oluşturmak üzere diğer bileşenlerle birleştirildiğinde ADM'nin Mallar için

kullandığı ticari markalar da dahil olmak üzere Alıcının etiketlerinde veya promosyon malzemelerinde kullanılmak üzere ADM veya ADM Bağlı Kuruluşlarına ait ticari markalar için hiçbir lisans almaz. ADM'nin ticari markalarının Alıcı tarafından bileşen markalaması (yani ADM'nin ticari markalarının Malları belirtmek veya reklamını yapmak için Bitmiş Mallar üzerinde kullanılması) veya başka bir şekilde kullanılması, ADM veya ADM Bağlı Kuruluşları ile söz konusu kullanının esaslarını belirleyen ayrı bir yazılı lisans anlaşması gerektirecektir. Böyle bir anlaşma olmaksızın, Alıcının Mamul Malları   zerinde ADM Mallarına yapılacak herhangi bir atıf yalnızca söz konusu ADM Mallarının bilimsel/jenerik adıyla yapılacaktır. Alıcı ADM'nin ticari markalarından herhangi birini kullanmak isterse, Ticari Marka Lisans Anlaşması ile ilgili olarak ADM ile iletişime geçecek ve ADM'ye Mamul Mallar ve lisans altında kullanının amaçlandığı belirli ülkeler hakkında bilgi verecektir. Bu tür bir lisansın verilip verilmeyeceği tamamen ADM'nin takdirindedir (ancak lisansın verilmesi makul olmayan bir şekilde engellenmeyecektir).

2.4 Ticari Markaları veya Benzer Ticari Markaları Tescil Ettirme Hakkı Yoktur. Alıcı, herhangi bir ADM ticari markasının aynısı veya benzeri olan ya da önemli unsurlarını içeren herhangi bir ticari markayı kullanmayacak veya tescil ettirmeyecektir. Alıcı, Alıcının bu tür herhangi bir ticari marka tescilini iptal etmekle yükümlüdür. ADM ayrıca Alıcıdan, söz konusu ticari markayı, tüm iyi niyetle birlikte, masrafları Alıcıya ait olmak üzere, ADM veya ADM iştirakleri tarafından belirtilen herhangi bir kurulu  a derhal devretmek için iyi niyetle işbirliği yapmasını talep edebilir.

2.5 Tersine Mühendislik veya Yayılma Yok. Alıcı, Malların bileşiminde tersine mühendislik yapmak amaçıyla Malların kimyasal bileşimini analiz etmeyecektir. Malların biyolojik materyal içermesi halinde, Alıcı genetik bileşimi çıkarmayacak veya analiz etmeyecek ya da biyolojik materyali   o  altmayacak veya başka bir şekilde yaymayacaktır. ADM tarafından yazılı olarak açıkça yetkilendirilmedikçe, Alıcı, doğrudan veya dolaylı olarak, hiçbir durumda Mallar üzerinde tersine mühendislik, analiz veya tanımlama yapmayacak, Malları parçalarına ayırmayacak, genetik sıralama veya haritalama yapmayacak veya Malların herhangi birini tamamen veya kısmen, kendi yararına veya herhangi bir     nc   tarafın yararına, Alıcı veya     nc   bir tara  a bağımsız olarak üretmeyecektir. 2.6 Alıcının Müşterilerine, Lisans Sahiplerine veya İştiraklerine Yükümlülükler Getirmesi. Alıcı, bu Bölüm 1 kapsamındaki yükümlülükleri, Malları sattığı veya Malları Mamul Mallarında kullanan müşterilerine, lisans sahiplerine veya iştiraklerine uygulayacaktır.

2.7 Alıcının Sorumluluğu. Bu Bölüm 1 kapsamındaki şartlardan herhangi birine uyulmaması veya Fikri Mülkiyetin yetkisiz kullanımı durumunda Alıcı, Satıcıya kar  şı münhasıran sorumlu olacaktır. Alıcı ayrıca ADM ve ADM iştiraklerini     nc   tarafların talep ve davalarından muaf tutacak ve ADM ve ADM iştiraklerinin işbu Bölüm 1'in kasıtlı veya ihmalkar ihlali veya Fikri Mülkiyetin kasıtlı veya ihmalkar yetkisiz kullanımından kaynaklanan zarar ve/veya kayıplarını tazmin edecektir. Alıcı, ADM'nin talebi   zerine, ADM veya ADM Bağlı Kuruluşları için bu Bölüm 1'in ihlalinin veya Fikri Mülkiyetin yetkisiz kullanımından kaynaklanan her türlü riski azaltmak için elinden gelen çabayı gösterecektir.

2.8 ADM'nin Fikri Mülkiyetinin Bitmiş ürünlerde veya Bitmiş ürünlerle birlikte yetkisiz kullanımı durumunda Alıcı, ADM tarafından talep edilebileceği şekilde Bitmiş   r  nlerin dağıtımını, herhangi bir ADM ticari markasının veya diğer Fikri Mülkiyetin kullanımını durduracak veya söz konusu kullanımı d  zeltcektir (halihazırda piyasada bulunan Malların / Bitmiş   r  nlerin geri şaşılması dahil ancak bununla sınırlı olmamak üzere). Madde 2.3 uyarınca ADM ticari markalarının veya benzer bir ticari markanın yetkisiz kullanımı durumunda Alıcı, ADM'nin talebi üzerine herhangi bir bölgede söz konusu kullanıma ilişkin her türlü kanıtı sağlamakla yükümlüdür.

2.9 ADM, Malların ve Bitmiş Malların Alıcı tarafından kullanımının     nc   taraf haklarını ihlal etmeyeceğine dair hiçbir garanti vermemektedir.

3. Uygulanacak Hukuk ve Yargı Yetkisi

Aksi kararla  tırılmadı  a, satış sözleşmesi i  vi  re mevzuatına tabi olacaktır.

Kanunlar ihtilafı kuralları hariç olmak üzere, maddi hukuka tabidir. Uluslararası Mal Satımına İlişkin BM Sözleşmesi'nin uygulanabilirliği hariç tutulmuştur. Bu koşulların geçerli olduğu satış sözleşmelerinden kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı olan tüm anlaşmazlıklar, yalnızca i  vi  re'nin Zürih kentindeki yargı yetkisine sahip mahkemelerde   z  lecektir.